

ERÜ kevadkonverents 2022: 19. rakenduslingvistika konverents

EESTI KEELE AASTA: RAKENDUSLINGVISTIKA VAATENURK YEAR OF ESTONIAN: THE PERSPECTIVE OF APPLIED LINGUISTICS

25.-26. aprill 2019, Tallinn

Konverents toimus **hübriidvormis**: kohapeal ja veebis. / The Conference was held in a **hybrid format**: on-site and online.

Neljapäev, 16. juuni 2022 / Thursday, 16 June 2022

► **Osale veebis / Attend online [sli.do](#)** (Seminariruum) ja **EKI zoom** Meeting ID: 899 1667 4475
Passcode: 985806 (Füüsikaklass)

9.30-10.00 Saabumine ja tervituskohv / Arrival and Welcome coffee

10.00-10.10 Avasõnad / Welcome address ([Seminariruum](#), [sli.do](#) - juhatab/chair Kristina Koppel)

10.10-11.10 ► **Keynote** ([Seminariruum](#), [sli.do](#)):
ARVI TAVAST (Institute of the Estonian Language) **NEW!**
Variations on the theme of structured data
Abstract (Simon Krek)

11.10-11.20 Paus / Pause

1. sektsioon / section 1:
korpused ja korpusanalüüs / corpora and corpus

Workshop on Multilingualism and multilingual
acquisition

| | | |
|-------------|--|---|
| | analysis (Seminariruum, sli.do - juhatab/chair Kadri Vider) | (Füüsikaklass, EKI zoom , if needed - juhatab/chair Reili Argus) |
| 11.20-11.45 | Kristina Koppel, Jelena Kallas Estonian National Corpus 2021 - the largest collection of Estonian language data | Antje Endesfelder Quick, Stefan Hartmann and Nikolas Koch The grammar(s) of code-mixing: A corpus-based approach to multilingual first language acquisition |
| 11.45-12.10 | Iztok Kosem Monitor corpus of Slovene and automatic text categorization | Piret Baird Estonian-English child code-mixing in the case of fairly even input situation |
| 12.10-12.35 | Aimi Pikksaar Empiirilised andmed semantikas: kui juhuslik peaks olema polüseemia uurimisel kasutatav korpusvalim? | Egle Krivickaitė-Leisienė Methodological issues of the Non-word repetition test: recorded stimuli vs. live stimuli |
| 12.35-13.00 | Lydia Risberg, Liina Lindström Verbireksioon, keelekorraldus ja tegelik kasutus | |
| 13.00-14.00 | Välgusõu / Lightning show (13.00) Lõunasöök / Lunch (Teadusteater) | |
| | 2. sektsioon / section 2: korpused ja korpusanalüüs / corpora and corpus analysis (Seminariruum, sli.do - juhatab/chair Kristina Koppel) | Workshop on Multilingualism and multilingual acquisition (Füüsikaklass, EKI zoom , if needed - juhatab/chair Anna Verschik) |

| | | |
|-------------|--|--|
| 14.00-14.25 | Martin Mõtus, Kais Allkivi-Metsoja Vigaste ja korrektsete lausete paralleelcorpuse loomine edasi-tagasi masintõlke abil | Loreta Vilkienė Negotiation of identity and Lithuanian language in the 2nd and 3rd generations of migrants from Lithuania to Kazakhstan |
| 14.25-14.50 | Geda Paulsen, Maria Tuulik, Ene Vainik, Ahti Lohk Adjektiiv või mitte? Prototüüpse adjektiivi korpusprofiil | Éva Katona The commodification of identity among the 3rd generation Russian speakers of Estonia |
| 14.50-15.15 | Gerth Jaanimäe Vanade eestikeelsete tekstide normaliseerimiskatsed | Maria Iqbal The Minority of Estonian Tatars: Ways and Challenges of Maintaining Tatar |
| 15.15-15.35 | Kohvipaus / Coffee break | |
| | 3. sektsioon / section 3: leksikoloogia ja leksikograafia (lexicology and lexicography) (Seminariruum, sli.do - juhatab/chair Jelena Kallas) | Workshop on Multilingualism and multilingual acquisition (Füüsikaklass, EKI zoom , if needed - juhatab/chair Reili Argus) |
| 15.35-16.00 | Inna Adamson, Mari Uusküla Specific idiomatic phrases in Russian in Estonia | Kapitolina Fedorova, Vlada Baranova Ethnolects of Russian in performative use: issues of accents, attitudes, and identities of young non-native speakers |
| 16.00-16.25 | Ivan Ubaleht Siberian Ingrian Finnish Talking Dictionary | Ana Vasiliev Linguistic Landscape of a Modern Post-Soviet Capital- Case of Chisinau, Republic of |

Moldova

16.30-17.30 ► **Keynote** (Seminariruum, [sli.do](#) - juhatab/chair Arvi Tavast):
KATHRIN KUNKEL-RAZUM (Dudenredaktion, Germany)
Arzt, der – männliche Person, die ...
Ärztin, die – weibliche Person, die ...
Women and men in current German-language meaning dictionaries
Abstract

18.30-... EKI/ERÜ vastuvõtt / Reception (koht/venue Restoran Platz, Roseni 7)

Reede, 17. juuni 2022 / Friday, 17 June 2022

► **Osale veebis / Attend online [sli.do](#)** (Seminariruum) ja **EKI zoom** Meeting ID: 899 1667
4475
Passcode: 985806 (Füüsikaklass)

9.00-10.00 ERÜ aastakoosolek (ainult liikmetele) / ERÜ Annual Meeting (for members, only) (Füüsikaklass, **EKI zoom**)
Päevakava:
1) Ühingu tegevusaruanne
2) Revisjoniaruanne
3 Uue juhatuse valimine (e-hääletus, link koosolekul)

9.30-10.10 Tervituskohv / Welcome coffee

10.10- ► **Keynote** (Seminariruum, sli.do - juhatab/chair Annekatrin Kaivapalu):
11.10 **GABRIELE PALLOTTI** (University of Modena and Reggio Emilia, Italy)
Assessing morphological complexity: theoretical, methodological and educational issues
[Abstract](#)

11.10- Paus / Pause
11.20

4. sektsioon / section 4:
keeleõpe / language learning
(Seminariruum, sli.do - juhatab/chair Liis Ermus)

Workshop on Multilingualism and multilingual
acquisition
(Füüsikaklass, [EKI zoom](#), if needed - juhatab/chair
Anna Verschik)

11.20- **Ülle Türk**
11.45 Usefulness of various online tools for determining the
CEFR level of English reading texts

**Birute Klaas-Lang, Kadri Koreinik, Kerttu
Rozenvalde**
Vene emakeelega üliõpilaste keelelisest ja
kultuurilisest kohanemisest

11.45- **Agu Bleive**
12.10 Estonian static spatial relations by Chinese learners:
from support to containment and beyond

**Virve-Anneli Vihman, Kristiina Praakli,
Maarja-Liisa Pilvik, Mari-Liis Korkus**
Kvantitatiivne sissevaade inglise keele kasutusse
Eesti teismeliste ja täiskasvanute suulistes
vestlustes

12.10- **Margarita Vul**
12.35 Prototyping Instructions Where Prosody and Pragmatics
are Combined in Order to Improve EFL Advanced
Learners' Language Production

**Mari-Liis Korkus, Annika Pant, Aive Mandel,
Kristiina Praakli, Elisabeth Kaukonen, Liina
Lindström**
Pilguheit eesti juutuberite sõnavarasse: for real,
mis on nende vibe?

| | | |
|-----------------|--|---|
| 12.35- 13.00 | Einar Kraut Drillharjutused hääldustreeningus – olemus, funktsioonid, tähtsus | Kristiina Praakli, Liina Lindström, Aive Mandel, Mari-Liis Korkus, Annika Pant, Elisabeth Kaukonen „Vahepeal ma mõtlen, et miks on vaja asendada mingid sõnad inglise keelega“ – inglise keele kasutusest sisuloomes Eesti juutuuberite vaatest |
| 13.00- 14.00 | Välgusõu / Lightning show (13.00) Lõunasöök / Lunch (Teadusteater) | |
| | 5. sektsioon / section 5: koroonaaja keel / corona language (Seminariruum, sli.do - juhatab/chair Lydia Risberg) | Workshop on Multilingualism and multilingual acquisition (Füüsikaklass, EKI zoom , if needed - juhatab/chair Reili Argus) |
| 14.00- 14.25 | Iiona Tragel, Külli Habicht Nõudlik verbivorm koroonaapiirangusildil | Yvonne Bindrim Eesti noorte keeleline oskus reflekteerida poliitilist raamistamist |
| 14.25- 14.50 | Liina Maurer (Koroona)kriisi kaardistamine diskursustes | Kristel Algreve „Magus mesilik minevik“ – Eestist Iisraeli emigreerunud juutide keeltest |
| 14.50- 15.15 | Marge Käsper Mida kriisis võib ja saab? Koroonakriis ja modaalverbid meediatekstis | Elvira Kün Vodograi ukraina keele ja kultuuri pühapäevakooli roll ukraina keele ja kultuurilise identiteedi edasikandumisel Ida-Virumaal |
| 15.15- 15.35 | Kohvipaus / Coffee break | |

6. seksioon / section 6:
üldseksioon / general topics
(Seminariruum, [sli.do](#) - juhatab/chair Liis Ermus)

Workshop on Multilingualism and multilingual
acquisition
(Füüsikaklass, [EKI zoom](#), if needed - juhatab/chair
Antje Quick)

15.35- **Peep Nemvalts, Eve-Liis Roosmaa, Triin Roosalu,**
16.00 **Helena Lemendik**
Mis teadust teed? Eesti teaduskeel eestikeelse
doktorandi töös

Kimmo Granqvist
Quantitative dialectology of necessity structures in
Finnish Romani

16.00- **JÄI ÄRA Anastassia Zabrodskaia, Jon Switters**
16.25 The Importance of Accessibility in Digital
Communication Higher Education Curricula

Reili Argus, Anna Verschik
Family language policy research meets code-
switching research: a case study on Russian-
Estonian code-switching

16.30- ▶ Keynote (Seminariruum, [sli.do](#) - juhatab/chair Liis Ermus):
17.30 JANE KLAVAN (University of Tartu, Estonia)
The Making and Breaking of Classification Models in Linguistics: A Multimethod Perspective on
Alternation
[Abstract](#)

17.30- Lõpetamine / Closing
17.40